

MEDISANA®

DE Wärmeunterbett HUB

GB Heated underblanket HUB

FR Couverture chauffante HUB

IT Materasso termico HUB

ES Manta bajera térmica HUB

PT Capa de aquecimento HUB

NL Elektrische deken HUB

FI Lämpöpatja HUB

SE Värmemadrass HUB

GR Ηλεκτρική κουβέρτα HUB



Art. 60215

CE

Gebrauchsanweisung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης

Por favor ler cuidadosamente!
A.u.b. zorgvuldig lezen!
Lue huolellisesti läpi!
Läses noga!
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά



DE Gebrauchsanweisung

1	Sicherheitshinweise	1
2	Anwendung	4
3	Verschiedenes	6
4	Garantie	7

GB Instruction Manual

1	Safety Information	8
2	Operating	11
3	Miscellaneous	13
4	Warranty	14

FR Mode d'emploi

1	Consignes de sécurité	15
2	Utilisation	18
3	Divers	20
4	Garantie	21

IT Istruzioni per l'uso

1	Norme di sicurezza	22
2	Modalità d'impiego	25
3	Varie	27
4	Garanzia	28

ES Instrucciones de manejo

1	Indicaciones de seguridad	29
2	Aplicación	32
3	Generalidades	34
4	Garantía	35

PT Manual de instruções

1	Avisos de segurança	36
2	Aplicação	39
3	Generalidades	41
4	Garantia	42

NL Gebruiksaanwijzing

1	Veiligheidsmaatregelen	43
2	Het gebruik	46
3	Diversen	48
4	Garantie	49

FI Käyttöohje

1	Turvallisuusohjeita	50
2	Käyttö	53
3	Sekalaista	55
4	Takuu	56

SE Bruksanvisning

1	Säkerhetsanvisningar	57
2	Användning	60
3	Övrigt	62
4	Garanti	63

GR Οδηγίες Χρήσης

1	Οδηγίες για την ασφάλεια	64
2	Εφαρμογή	67
3	Διάφορα	69
4	Εγγύηση	70

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.

Sla deze bladzijde om en laat deze openge-slagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Käännä tämä sivu auki ja pidä se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

MEDISANA®

Gerät und Bedienelemente
Device and controls
Appareil et éléments de commande
Apparecchio ed elementi per la regolazione
Dispositivo y elementos de control
Aparelho e elementos de comando
Toestel en bedieningselementen
Laite ja käyttölaitteet
Apparaten och komponenter
Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

Heizdecke
 Heating blanket
 Couverture chauffante
 Termocoperta
 Manta eléctrica
 Cobertor eléctrico
 Verwarmingsdeken
 Lämpöpeitto
 Värmefilt
 Θερμαινόμενη
 κουβέρτα



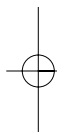
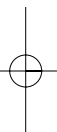
Bedienteil mit Schiebeschalter
 Control unit with sliding switch
 Boîtier de commande avec interrupteur coulissant
 Elemento di comando con interruttore a scorrimento
 Elemento de mando con interruptor deslizante
 Dispositivo de comando com interruptor deslizante
 Bedieningskastje met schuifschakelaar
 Käyttölaite liukukytkimellä
 Kontrollenhet med skjutreglage
 Χειριστήριο με διακόπτη

Betriebskontrollleuchte
 Indicator light
 Indicateur lumineux de fonctionnement
 Spia di controllo dei funzionamenti
 Lámpara de control de funcionamiento
 Luz de control de operacionalidade
 Controlelampje
 Käyttökontrollivalo
 Kontrollampa
 Λυχνία ένδειξης λειτουργίας

Anschlusskabel
 Cable
 Câble de raccordement
 Cavo di collegamento
 Cable de conexión
 Cabo de conexão
 Aansluitingskabel
 Liitäntäjohto
 Anslutningskabel
 Καλώδιο σύνδεσης



MEDISANA®





WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Zeichenerklärung



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Schutzklasse II



LOT-Nummer



Hersteller



Stecken Sie keine Nadeln in das Wärmeunterbett!



Verwenden Sie das Wärmeunterbett nicht zusammengeschoben oder gefaltet!



Verwenden Sie das Wärmeunterbett nur in geschlossenen Räumen!



Nicht waschen!



Nicht bleichen!



Das Wärmeunterbett darf nicht im Trockner getrocknet werden!



Das Wärmeunterbett darf nicht gebügelt werden!



Nicht chemisch reinigen!!



Sicherheitshinweise

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Prüfen Sie das Wärmeunterbett häufig auf Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen. Falls solche Anzeichen oder Erscheinungen auftreten, muss es vor erneutem Gebrauch dem Hersteller oder dessen autorisierten Service zur Überprüfung zugesandt werden.
- Benutzen Sie das Unterbett nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Setzen Sie das Wärmeunterbett nicht bei Kleinkindern, behinderten oder hilflosen Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- An den Längsseiten des Warmeunterbetts befinden sich vier Befestigungsschlaufen. Nutzen Sie diese Schlaufen, um das Wärmeunterbett mittels eines geeigneten Bandes oder einer Kordel an der Matratze zu befestigen. Achten Sie darauf, dass das Wärmeunterbett in Längs- und in Querrichtung straff auf der Matratze aufliegt und während der gesamten Nutzungszeit keine Falten wirft. Kontrollieren Sie die korrekte Lage jeweils vor dem Zubettgehen!
- Der Schalter und die Zuleitung dürfen während des Betriebes nicht auf oder unter das Unterbett gelegt oder in einer anderen Art und Weise abgedeckt werden.
- Stellen Sie sicher, dass vor der Verwendung auf einem verstellbaren Bett, das Netzkabel und das Wärmeunterbett selbst nicht durch die Scharniere eingeklemmt oder es durch die Verstellung zusammengeschoben wird.
- Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände an ihm angebracht oder in es hinein gestochen werden.
- Betreiben Sie das Unterbett niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf nicht in Krankenhäusern verwendet werden.
- Greifen Sie nicht nach einem Unterbett, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Benutzen Sie das Wärmeunterbett nicht in feuchtem Zustand und in feuchter Umgebung. Das Unterbett darf erst wieder verwendet werden, wenn es vollständig getrocknet ist.
- Schalter und Zuleitungen dürfen keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Wärmeunterbett nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Reparieren Sie im Falle einer Beschädigung oder Störung das Unterbett nicht selbst. Geben Sie das defekte Wärmeunterbett an Ihren Händler zurück. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Wärmeunterbett erst völlig auskühlen, bevor Sie es verstauen. Falten Sie es nicht eng zusammen.

- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Unterbetts mit Ihrem Arzt.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in den Muskeln oder Gelenken empfinden, dann informieren Sie bitte Ihren Arzt darüber. Länger anhaltende Schmerzen könnten Symptome für eine ernsthafte Erkrankung sein.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie diese sofort ab.

2 Anwendung

Herzlichen Dank

für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Wärmeunterbett **HUB** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben.

Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **MEDISANA** Wärmeunterbett haben, empfehlen wir Ihnen die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Wärmeunterbett **HUB**
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

2.2 Anwendung

Mit dem Wärmeunterbett **MEDISANA HUB** können Sie den gesamten Körper sanft erwärmen und entspannen. Die Anwendung fördert die Durchblutung in verhärteten Muskelbereichen und das Wohlbefinden nach einem anstrengenden Tag. Das Wärmeunterbett sorgt für ein angenehm temperiertes Bett, so dass Sie entspannt und schnell einschlafen.

Breiten Sie das Wärmeunterbett flach auf der Matratze aus. An den Längsseiten des Wärmeunterbetts befinden sich vier Befestigungsschlaufen. Nutzen Sie diese Schlaufen, um das Wärmeunterbett mittels eines geeigneten Bandes oder einer Kordel an der Matratze zu befestigen. Achten Sie darauf, dass das Wärmeunterbett in Längs- und in Querrichtung straff auf der Matratze aufliegt und während der gesamten Nutzungszeit keine Falten wirft. Breiten Sie darauf ein Bettlaken aus. So kann das Wärmeunterbett seine Wärme am besten abgeben. Kontrollieren Sie die korrekte Lage jeweils vor dem Zubettgehen!

Das Unterbett darf nur im flachen ausgebreiteten Zustand betrieben werden. Das Wärmeunterbett ist mit einer elektrischen Temperaturkontrolle ausgestattet, die entsprechend der gewählten Schalterstufe die eingestellte Temperatur reguliert.

2.3 Betrieb

Wir empfehlen, das Wärmeunterbett 30 Minuten vor dem Zubettgehen einzuschalten.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schieben Sie den Schiebeshalter von Position **0** auf Position **1**. Die Betriebsanzeige leuchtet rot auf. Sie werden eine allmähliche Erwärmung des Unterbettes verspüren, die deutlicher wird, wenn sie durch ein Oberbett abgedeckt wird. Wenn Sie eine höhere Temperatur wünschen, schieben Sie den Schalter weiter auf die Position **2**. Wenn das Wärmeunterbett für Ihr Empfinden zu stark erwärmt ist, schieben Sie den Schalter zurück auf Position **1**.

Das Gerät ist so konzipiert, dass die Stufe **2** zum Aufheizen und die Stufe **1** für den Dauerbetrieb bestimmt ist. Schieben Sie den Schalter auf Position **1**, bevor Sie einschlafen.

Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Schalter zurück auf Position **0**. Das Erlöschen der roten Betriebsanzeige signalisiert, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose.

3.1 Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen es mindestens zehn Minuten abkühlen.
- Das Wärmeunterbett darf nicht gewaschen oder chemisch gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht befeuchteten Tuch. In das Wärmeunterbett darf kein Wasser eindringen.
- Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen Tuch ab. Lassen Sie es nicht an der Sonne trocknen. Schalten Sie es zum Trocknen nicht ein und bügeln Sie es nicht.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Zur Aufbewahrung muss der Netzstecker gezogen sein.
- Lassen Sie das Gerät auskühlen. Verstauen Sie das Gerät am besten in der beim Kauf erworbenen Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Platz auf.

3.2 Hinweis zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

3.3 Technische Daten

Name und Modell	: MEDISANA Wärmeunterbett HUB
Stromversorgung	: 230 V~ 50 Hz
Heizleistung	: ca. 60 W
Schaltstufen	: 0 - 1 - 2
Abmessungen	: ca. 150 x 80 cm
Gewicht	: ca. 1000 g
Länge Netzkabel	: ca. 2,35 m
Betriebsbedingungen	: Nur trocken benutzen
Lagerbedingungen	: Sauber und trocken
Art.-Nr.	: 60215
EAN-Nr.	: 40 15588 60215 3



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

**Garantie- und
Reparatur-
bedingungen**

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

- 1.** Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
- 2.** Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
- 3.** Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
- 4.** Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a.** alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
 - b.** Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c.** Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
 - d.** Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
- 5.** Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 1
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.



IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE

These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Protection category II



Lot number



Manufacturer



Do not puncture the heated underblanket!



Do not use the heated underblanket when it is folded!



Only use the heated underblanket indoors!



Do not wash!



Do not bleach!



Do not dry the heated underblanket in a tumble drier!



Do not iron the heated underblanket!



Do not dry clean!



1.1 Safety Information

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Check the electric underblanket regularly for any signs of wear or damage. If any signs occur, it must be returned and inspected by the manufacturer or an authorised service centre before you use it again.
- Only use the blanket for the purpose described in these operating instructions.
- Do not use the heated underblanket with small children or persons who are disabled, in need of care or insensitive to heat.
- This device is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Four fastening straps are located on the lengths of the electric underblanket. Use these straps to attach the electric underblanket to the mattress using a suitable band or cord. Make sure that the electric underblanket is firmly strapped to the mattress in both directions and that it will not crease while it is being used. Check it is in the correct position before going to bed.
- During use, the control switch and lead must not be placed on or under the blanket or be otherwise covered in any way.
- Before using it on an adjustable bed, make sure that the power cable and the underblanket do not get caught in the hinges or get crumpled when making adjustments.
- No safety pins or other pointed or sharp objects should be attached to the underblanket or stuck into it.
- Never leave the blanket on when unattended.
- The device is only for private use and is not to be used in hospitals.
- Never handle a blanket that has fallen into water. Unplug it from the mains outlet immediately.
- Do not use the blanket in a damp or humid environment or if the blanket itself is damp. You may only use it again once it is completely dry.
- Never expose the control switch or leads to moisture of any kind.
- Keep the mains lead away from hot surfaces.
- Never carry, pull or twist the blanket by the mains lead and do not allow the lead to become tangled or snagged.
- Do not repair the underblanket yourself in the event of damage or malfunction. Return the faulty heated underblanket to your dealer. Only have repairs carried out by an authorized specialist dealer or suitably qualified personnel.
- Let the heated underblanket cool down completely before folding and storing it. Do not fold it too
- Should you have any concerns about health issues, consult your doctor before using the blanket.

- Should you experience persistent pains in the muscles and joints, please inform your doctor. Persistent pains can be a symptom of serious illness.
- If you experience any pain or discomfort while using the unit, stop using it immediately.

2 Operating

Thank you very much

Thank you for your confidence in us and congratulations!

You have purchased the heated underblanket **HUB**, a quality product by **MEDISANA**.

To ensure the best results and long-term satisfaction with your **MEDISANA** heated underblanket, we recommend that you read the following operating and maintenance instructions carefully.

2.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the appliance and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **MEDISANA HUB** heated underblanket
- 1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required.

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.



WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

2.2 Use

With the **MEDISANA HUB** heated underblankets you can gently warm and relax your whole body. Using the blanket stimulates the circulation in areas of tense muscle and promotes a sense of well being after a strenuous day. The heated underblanket provides a pleasantly warm bed, allowing you to relax and get to sleep quickly.

Spread the blanket out flat on top of the mattress. Four fastening straps are located on the lengths of the electric underblanket. Use these straps to attach the electric underblanket to the mattress using a suitable band or cord. Make sure that the electric underblanket is firmly strapped to the mattress in both directions and that it will not crease while it is being used. Spread a bedsheet on top of it. This allows the underblanket to release its heat in the best way possible. Check it is in the correct position before going to bed!

The blanket may only be used when it is spread out flat. The heated underblanket features an electric temperature control that regulates the temperature according to the chosen setting.

2.3 Operation

We recommend switching on the heated underblanket 30 minutes before going to bed.

Plug the blanket into the mains outlet and move the selector switch from position **0** to position **1**. The red power LED will light up. You will feel the blanket gradually warming up. This will be even more noticeable if it is covered with a quilt. If you require a higher temperature setting, move the switch to the position **2**. Should the blanket get too warm for you, slide the switch back to position **1**.

Level **2** of the device is intended for heating up, level **1** is for continuous operation. Move the selector switch to position **1** before falling asleep.

To switch off the blanket, return the switch to position **0**. The red power LED will go out, indicating that the unit is switched off. Now unplug the blanket from the mains outlet.

3.1 Cleaning and maintenance

- Before cleaning the unit, unplug it from the mains socket and let it cool down for at least ten minutes.
- The heated underblanket may not be washed or drycleaned.
- Clean the unit with a soft dampened cloth. There must be no ingress of water into the heated underblanket.
- After cleaning, dry the unit with a dry cloth. Do not dry it in the sun. Do not switch it on to dry, and do not iron it.
- Only use the unit again when it is completely dry.
- Never use aggressive cleaning agents or strong brushes.
- Straighten the cable if it has become twisted.
- The unit must be unplugged before storage.
- When storing the appliance, allow it to cool down. It is best to store the unit in the original packaging in a dry and clean place.

3.2 Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

3.3 Technical specifications

Name and model	: MEDISANA HUB heated underblanket
Power supply	: 230 V~ 50 Hz
Heat output	: approx. 60 W
Switching levels	: 0 - 1 - 2
Dimensions	: approx. 150 x 80 cm
Weight	: approx. 1000 g
Mains lead length	: approx. 2,35 m
Operating conditions	: only use dry
Storage conditions	: clean and dry
Item number	: 60215
EAN number	: 40 15588 60215 3



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

**Warranty and
repair terms**

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

 **MEDISANA AG**
Jagenbergstraße 1
41468 NEUSS
GERMANY
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the attached leaflet.



REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Légende



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



Classe de protection II



N° de lot



Fabricant

FR

1 Consignes de sécurité

MEDISANA®



Ne piquez pas la couverture chauffante avec une aiguille !



La couverture chauffante ne doit pas être pliée ou en boule lorsque vous l'utilisez !



La couverture chauffante doit être utilisée uniquement dans des pièces fermées !



Non lavable !



Ne pas utiliser d'agents blanchissants!



Ne faites pas sécher la couverture chauffante au sèche-linge électrique !



Ne repassez pas la couverture chauffante !



Ne pas nettoyer à sec !



1.1 Consignes de sécurité

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Vérifiez fréquemment que la couverture chauffante ne présente pas de signes d'usure ni de dommages. Si la couverture est usée ou endommagée, faites-la parvenir au fabricant ou à un service après-vente agréé avant de la réutiliser afin qu'elle y soit contrôlée.
- Veuillez uniquement utiliser la couverture aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- Ne pas utiliser la couverture chauffante pour des enfants en bas âge, des personnes handicapées ou dépendantes, ainsi que celles sensibles à la chaleur.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les côtés longs de la couverture chauffante sont pourvus de passants de fixation. Ceux-ci permettent de fixer la couverture au matelas à l'aide d'une bande adaptée ou d'une corde. Veillez à ce que la couverture chauffante soit bien tendue sur l'ensemble du matelas et à ce qu'elle ne se plisse à aucun moment durant l'utilisation. Avant de vous coucher, vérifiez toujours que la couverture est bien en place.
- Pendant l'utilisation, ne pas placer l'interrupteur et le câble sur ou sous la couverture, ni les recouvrir de n'importe quelle autre manière.
- Si vous installez la couverture chauffante sur un lit pliant, assurez avant de l'utiliser que le câble secteur ainsi que la couverture elle-même ne se coincent pas dans la charnière et que la couverture ne soit pas repliée sur elle-même lors du réglage du lit.
- Avant de l'utiliser sur un lit dépliant, vous devez vous assurer que la couverture n'est pas coincée ou repliée sur elle-même.
- Ne piquez pas d'épingle à nourrice ou d'autres objets pointus ou coupants dans la couverture.
- Ne jamais laisser fonctionner la couverture chauffante sans surveillance.
- L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique et ne doit pas être utilisé dans les hôpitaux.
- Ne jamais essayer de rattraper une couverture chauffante tombée dans l'eau. Retirer la fiche secteur immédiatement.
- Ne pas utiliser la couverture chauffante lorsqu'elle est humide, ni dans une ambiance humide. La couverture chauffante ne doit être réutilisée que lorsqu'elle est parfaitement sèche.
- L'interrupteur et le câble ne doivent pas prendre l'humidité.
- Tenir le cordon secteur à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne pas porter, traîner ou tordre la couverture chauffante en tirant sur le cordon secteur et veiller à ne pas pincer le cordon.
- En cas de dommage ou de dysfonctionnement, ne réparez pas la couverture vous-même. Rapportez la couverture chauffante défectueuse là où vous l'avez achetée. Les réparations doivent exclusivement être exécutées par un revendeur agréé ou un technicien qualifié.

- Laissez entièrement refroidir la couverture chauffante avant de la plier et de la ranger. Evitez de la plier en la serrant trop fort.
- Si vous avez des questions concernant votre santé, consultez votre médecin avant d'utiliser la couverture chauffante.
- Si vous ressentez des douleurs persistantes dans les muscles ou les articulations, veuillez en informer votre médecin. Des douleurs persistantes peuvent être un symptôme de sérieuse maladie.
- Si l'application est ressentie comme étant désagréable, voire douloureuse, interrompez immédiatement le traitement.

2 Utilisation

Merci !

Félicitations et merci de votre confiance!

Vous avez choisi la couverture chauffante **HUB**, un produit de qualité **MEDISANA**.

Afin d'obtenir les résultats escomptés et de profiter longtemps de votre couverture chauffante **MEDISANA**, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions suivantes concernant l'utilisation et l'entretien.

2.1 Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 Couverture chauffante **HUB MEDISANA**
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT

**Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants.
Ils risqueraient de s'étouffer**

2.2 Utilisation

La couverture chauffante **HUB MEDISANA** permet de réchauffer progressivement et de décontracter le corps. L'utilisation renforce la circulation des muscles durcis et la sensation de bien être après une journée éprouvante. La couverture réchauffe le lit à une température agréable permettant de s'endormir décontracté et rapidement.

Poser la couverture chauffante à plat sur le matelas. Les côtés longs de la couverture chauffante sont pourvus de passants de fixation. Ceux-ci permettent de fixer la couverture au matelas à l'aide d'une bande adaptée ou d'une corde. Veillez à ce que la couverture chauffante soit bien tendue sur l'ensemble du matelas et à ce qu'elle ne se plisse à aucun moment durant l'utilisation. Étendez un draphousse dessus. Les meilleures conditions de fourniture de chaleur sont ainsi réunies pour la couverture chauffante. Avant de vous coucher, vérifiez toujours que la couverture est bien en place !

Uniquement utiliser la couverture chauffante entièrement dépliée. La couverture chauffante est équipée d'un contrôle de température électrique qui règle la puissance de chauffage selon la température sélectionnée.

2.3 Fonctionnement

Nous vous conseillons d'allumer la couverture chauffante 30 minutes avant d'aller au lit.

Brancher la fiche secteur dans une prise de courant et commuter l'interrupteur à coulisse de la position **0** à la position **1**. Le témoin d'utilisation rouge s'allume. Vous ressentez le réchauffement progressif de la couverture chauffante, lequel est beaucoup plus sensible si vous vous couvrez d'une couette. Si vous désirez une température supérieure, positionnez l'interrupteur sur position **2**. Si la couverture chauffante devient trop chaude à votre goût, ramenez l'interrupteur sur la position **1**.

L'appareil est conçu de telle sorte que la position **2** est prévue pour porter la couverture à la température souhaitée et la position **1** est prévue pour le fonctionnement permanent. Mettez le commutateur en position **1** avant de vous endormir.

Pour éteindre l'appareil, ramenez l'interrupteur à la position **0**. L'extinction de l'appareil est signalée par l'extinction du témoin d'utilisation rouge. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant après l'utilisation.

FR

3 Divers

MEDISANA®

3.1 Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, retirez le connecteur et laissez-le refroidir au moins dix minutes.
- Tout lavage est formellement interdit, de même que tout nettoyage à sec.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un tissu doux légèrement humidifié. Ne versez jamais d'eau sur la couverture chauffante.
- Après le nettoyage, séchez l'appareil à l'aide d'un tissu sec. Ne la faites pas sécher au soleil. Ne l'allumez pas pour la faire sécher et ne la repassez pas.
- Utilisez de nouveau l'appareil uniquement s'il est entièrement sec.
- N'utilisez jamais de produits nettoyants agressifs ou de brosses dures.
- Déroulez le câble s'il s'est enroulé.
- Avant tout entretien, le connecteur doit être débranché de la prise de courant.
- Laissez l'appareil refroidir. Rangez l'appareil de préférence dans l'emballage d'origine fourni lors de l'achat et conservez-le dans un endroit propre et sec.

3.2 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères.

Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

3.3 Caractéristique

Nom et modèle	: Couverture chauffante MEDISANA HUB
Alimentation électrique	: 230 V~ 50 Hz
Puissance calorifique	: environ 60 W
Niveaux de chaleur	: 0 - 1 - 2
Dimensions	: environ 150 x 80 cm
Poids	: environ 1000 g
Cordon d'alimentation	: environ longueur du 2,35 m
Conditions d'utilisation	: utiliser seulement à sec
Conditions de stockage	: propre et sec
Numéro d'article	: 60215
Numéro EAN	: 40 15588 60215 3



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

MEDISANA AG

Jagenbergstraße 1
41468 NEUSS
ALLEMAGNE
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso.

Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.



Classe di protezione II



Numero LOT



Produttore



Non inserire aghi nel materasso termico!



Non utilizzare il materasso termico se piegato o non ben disteso!



Utilizzare il materasso termico esclusivamente in luoghi chiusi!



Non lavarla!!



Non usare candeggina!



Il materasso termico non deve essere asciugato nell'asciugabiancheria!



Il materasso termico non deve essere stirato!



Non pulire a secco!



1.1 Norme di sicurezza

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Assicurarsi regolarmente che la termocoperta non presenti danni o segni di usura. Se si dovessero riscontrare danni o segni di usura, prima di utilizzare nuovamente la termocoperta è necessario inviarla al produttore o al servizio di assistenza autorizzato che effettuerà un controllo.
- Utilizzare la coperta solo per quanto descritto in queste istruzioni per l'uso.
- Non usare la termocoperta su bambini, persone disabili, persone che stanno dormendo o persone che risultano insensibili al calore.
- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da bambini, né utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze sempre che, per la loro incolumità, non vengano assistiti da una persona competente o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
- Assicurarsi e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Sui lati più lunghi della termocoperta sono presenti quattro passanti per il fissaggio della termocoperta al materasso tramite una fascia adatta o una cordicella. Assicurarsi che la termocoperta sia stesa perfettamente sull'intera superficie del materasso e che durante l'utilizzo non si formi alcuna piega. Prima di coricarsi controllarne sempre la posizione corretta.
- L'interruttore e l'alimentatore, durante il funzionamento, non devono essere posti sopra o sotto la termocoperta o risultare coperti in qualsiasi altro modo.
- Prima di utilizzare la termocoperta su un letto regolabile, assicurarsi che il cavo di alimentazione e la termocoperta stessa non siano incastrati nella cerniera ma che siano ben stesi, anche dopo la regolazione.
- Prima dell'uso su un letto regolabile assicurarsi che la coperta non venga bloccata o che sia ben stesa.
- Non applicare e inserire al suo interno spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o affilati.
- Non lasciare mai in funzione la termocoperta senza sorveglianza.
- L'apparecchio è adatto solo per un uso domestico e non deve essere usato in ospedali.
- Non toccare la coperta, se è caduta in acqua. Togliere immediatamente la spina.
- Non utilizzare la termocoperta in condizioni di umidità e in ambiente umido. La coperta può essere riutilizzata solo quando è completamente asciutta.
- Interruttore e alimentatori non devono essere esposti all'umidità.
- Il cavo va tenuto lontano da superfici riscaldate.
- Non trasportare, tirare o far ruotare la termocoperta, tenendola per il cavo di alimentazione e non comprimere il cavo stesso.
- In caso di danni o disturbi, non riparare la coperta da soli. Restituire la coperta difettosa al proprio rivenditore. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un rivenditore specializzato autorizzato o da una persona qualificata.
- Lasciare raffreddare completamente la termocoperta, prima di piegarla e riporla. Non ripiegarla eccessivamente.
- Se si nutrono dubbi in merito alle ripercussioni sulla salute, prima di utilizzare la termocoperta rivolgersi al proprio medico.

1 Norme di sicurezza / 2 Modalità d'impiego

IT

- Se si avvertono dolori muscolari o articolari protratti nel tempo, informarne il proprio medico. Dolori persistenti potrebbero essere sintomo di malattie di una certa importanza.
- Se l'utilizzo diventa fastidioso o doloroso, interrompere immediatamente l'applicazione.

2 Modalità d'impiego

Grazie!

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!

Con la termocoperta **HUB** avete acquistato un prodotto di qualità.

Per raggiungere i risultati auspicati e per utilizzare al meglio la termocoperta **MEDISANA** raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni per l'uso e la manutenzione.

2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza.

Il materiale consegnato consta di:

- 1 Termocoperta **MEDISANA HUB**
- 1 Opuscolo d'istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



AVVERTIMENTO

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

2.2 Modalità d'impiego

Con la termocoperta **MEDISANA HUB** si può riscaldare delicatamente tutto il corpo e rilassarne la muscolatura. L'applicazione favorisce sia la circolazione nelle zone muscolari contratte che il benessere dopo una giornata faticosa. La termocoperta crea nel letto una temperatura gradevole, permettendo di addormentarsi subito e in tutto relax.

Distendere bene la termocoperta sul materasso. Sui lati più lunghi della termocoperta sono presenti quattro passanti per il fissaggio della termocoperta al materasso tramite una fascia adatta o una cordicella. Assicurarsi che la termocoperta sia stesa perfettamente sull'intera superficie del materasso e che durante l'utilizzo non si formi alcuna piega. In questo modo la coperta termica può cedere al meglio il calore. Prima di coricarsi controllarne sempre la posizione corretta. Stenderci sopra un lenzuolo!

La termocoperta può essere usata solo se ben distesa. La termocoperta è dotata di un dispositivo elettrico per il controllo termico che regola la temperatura impostata in base al livello selezionato sull'interruttore.

2.3 Funzionamento

Si raccomanda di accendere la termocoperta 30 minuti prima di andare a letto. Infilare la spina nella presa e spostare l'interruttore scorrevole dalla posizione **0** alla posizione **1**. La spia rossa che indica il funzionamento si accende. La termocoperta si riscalda gradualmente e la sensazione di calore diventa più netta se si ricopre la coperta con un piumino. Se si desidera una temperatura più elevata, spingere l'interruttore sulla posizione **2**. Se la termocoperta risultasse troppo calda, riportare l'interruttore alla posizione **1**.

L'apparecchio è ideato in modo che siano determinati il livello **2** per scaldare e il livello **1** per il funzionamento prolungato. Portare il commutatore sulla posizione **1** prima di addormentarsi.

Per disattivare l'apparecchio, riportare l'interruttore sulla posizione **0**. Lo spegnimento della spia rossa segnala che l'apparecchio è disattivato. Togliere quindi la spina dalla presa.

3.1 Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire l'apparecchio, estrarre la spina di rete e lasciare raffreddare per almeno dieci minuti.
- La coperta termica non deve essere lavata con liquidi o a secco.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido e leggermente umido. Accertarsi che non penetri acqua all'interno della termocoperta.
- Dopo la pulizia, asciugare l'apparecchio con un panno asciutto. Non lasciarla asciugare al sole. Per asciugarla non accenderla e non stirarla.
- Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo se è completamente asciutto.
- Non impiegare mai detersivi aggressivi o spazzole dure.
- Dispiegare il cavo nel caso in cui sia attorcigliato.
- La spina di rete deve essere scollegata per conservare l'apparecchio.
- Fare raffreddare l'apparecchio. Riporre l'apparecchio nell'imballaggio originale ottenuto all'acquisto e conservarlo in un luogo pulito e asciutto.

3.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

3.3 Dati Tecnici

Nome e modello	: Termocoperta MEDISANA HUB
Alimentazione	: 230 V~ 50 Hz
Rendimento termico	: ca. 60 W
Spegnimento automatico	: dopo ca. 3 ore
Livelli di commutazione	: 0 - 1 - 2
Dimensioni	: ca. 150 x 80 cm
Peso	: ca. 1000 g
Lunghezza cavo	: ca. 2,35 m
Condizioni di utilizzo	: Utilizzare solo asciutto
Condizioni di magazzinaggio	: pulito e asciutto
Numero di articolo	: 60215
Codice EAN	: 40 15588 60215 3



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

**Condizioni
di garanzia e
di riparazione**

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 1
41468 NEUSS
GERMANIA
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separatamente.



¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Legenda



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Clase de protección II



Número de LOTE



Fabricante

ES

1 Indicaciones de seguridad

MEDISANA®



¡No clave agujas en la manta bajera térmica!



¡No utilice la manta bajera térmica cuando está amontonada o plegada!



¡Utilice la manta bajera térmica sólo en recintos cerrados!



¡No lavar!



No use blanqueador!



¡No seque la manta eléctrica en la secadora!



¡No planche la manta bajera térmica!!



¡No limpiar en seco!



1.1 Indicaciones de seguridad

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- Compruebe regularmente que la manta eléctrica no esté deteriorada ni dañada. Si observa indicios de deterioro o de daños, antes de volver a utilizar el producto envíelo al fabricante o al servicio técnico autorizado para que lo comprueben.
- Utilice el calentacamas sólo para el fin descrito en estas instrucciones de manejo.
- El calentacamas eléctrico no debe ser utilizado por niños pequeños, personas minusválidas o desvalidas, ni por personas insensibles al calor.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.
- En los lados longitudinales de la manta eléctrica hay cuatro cintas de ajuste. Utilice estas cintas para ajustar la manta eléctrica al colchón mediante un cordel apropiado o un cordón. Preste atención a que la manta eléctrica quede colocada firmemente sobre el colchón tanto en sentido longitudinal como transversal y a que no se doble mientras la esté utilizando. ¡Compruebe que esté bien colocada antes de acostarse!
- Ni el interruptor ni los cables deben ser colocados ni encima ni debajo del calentacamas durante su utilización, ni quedar tapados de cualquier otra forma.
- Antes de utilizar el aparato en una cama regulable, asegúrese de que el cable de red y la manta eléctrica no queden entre las bisagras de la cama y que la manta no se desplace al regular la cama.
- Antes de utilizar el aparato en una cama regulable asegúrese de que la manta bajera no quede atrapada o se desplace al regular la cama.
- No debe haber imperdibles u otros objetos puntiagudos o afilados colocados o clavados en el aparato.
- No deje el calentacamas encendido nunca sin vigilancia.
- El aparato sólo es adecuado para su uso doméstico y no puede utilizarse en hospitales.
- No intente coger un calentacamas que haya caído al agua. En tal caso desconecte inmediatamente el enchufe.
- No utilice el calentacamas si está húmedo, ni en un recinto con humedad. Utilice el calentacamas sólo una vez que esté completamente seco.
- No exponga ni el interruptor ni los cables a la humedad.
- Mantenga el cable de red lejos de superficies calientes.
- No tire del cable de red ni lo tuerza o aprisione. No transporte el calentacamas por el cable de red.
- Si existen daños o averías en la manta bajera, no las repare usted mismo. Devuelva la manta bajera térmica averiada al comercio donde la adquirió. Las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por un comercio especializado autorizado, o por personal técnico cualificado correspondientemente.

ES

1 Indicaciones de seguridad / 2 Aplicación

MEDISANA®

- Deje enfriar el calentacamas completamente antes de plegarlo y almacenarlo. No lo doble con fuerza.
- Si tiene cualquier tipo de duda con respecto a la tolerancia de la aplicación, consulte por favor con su médico antes de utilizar el calentacamas.
- En caso de sufrir dolor muscular o de las articulaciones durante un período de tiempo largo, consulte por favor con su médico. Los dolores persistentes agudos pueden ser síntomas de una enfermedad seria.
- Si durante la aplicación sufre dolor o cualquier tipo de molestia, interrumpa la inmediatamente.

2 Aplicación

¡Muchas gracias!

Muchas gracias por su confianza y felicitaciones.

Con la compra del calentacamas eléctrico **HUB** ha adquirido Usted un producto **MEDISANA** de alta calidad.

Con el fin de poder alcanzar los resultados deseados y de disfrutar por mucho tiempo de su calentacamas eléctrico **MEDISANA**, recomendamos leer atentamente las siguientes indicaciones para el uso y cuidado del aparato.

2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

- 1 Calentacamas **MEDISANA HUB**
- 1 instrucciones de manejo

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

2.2 Aplicación

Mediante el calentacamas **HUB MEDISANA** puede calentar y relajar todo el cuerpo suavemente. La aplicación estimula la circulación sanguínea y las zonas corporales con agarrotamiento muscular, produciendo una sensación de relajación y de bienestar tras un día agotador. El calentacamas le ofrece una cama a temperatura agradable, que propicia la relajación y ayuda a conciliar el sueño. Extienda el calentacamas sobre el colchón de forma plana. En los lados longitudinales de la manta eléctrica hay cuatro cintas de ajuste. Utilice estas cintas para ajustar la manta eléctrica al colchón mediante un cordel apropiado o un cordón. Preste atención a que la manta eléctrica quede colocada firmemente sobre el colchón tanto en sentido longitudinal como transversal y a que no se doble mientras la esté utilizando. Extienda por encima una sábana. De ese modo es como el calentacamas puede calentar mejor. ¡Compruebe que esté bien colocada antes de acostarse!

Utilice el calentacamas sólo si ha sido extendido completamente. El calentacamas eléctrico ha sido dotado con un regulador de temperatura eléctrico, que regula la temperatura según el nivel de calor seleccionado.

2.3 Funcionamiento

Recomendamos conectar el calentacamas 30 minutos antes de acostarse. Conecte el enchufe a la toma de corriente y desplace el interruptor desde la posición **0** a la posición **1**. El indicador de servicio se ilumina con luz roja. Poco a poco irá sintiendo el calor del calentacamas, que será más perceptible si usted se tapa con una manta. Si desea disponer de una temperatura más alta, desplace el interruptor hacia la posición **2**. Si el calentacamas está demasiado caliente para usted, desplace el interruptor nuevamente hacia la posición **1**.

El aparato está concebido de forma que el nivel **2** sirve para calentar y el nivel **1** sirve para el funcionamiento prolongado. Coloque el interruptor en la posición **1** antes de quedarse dormido.

Para desconectar el aparato, desplace el interruptor nuevamente a la posición **0**. Si el indicador de servicio con luz roja se apaga, significa que el aparato se ha desconectado. Seguidamente desconecte el enchufe de la red.

ES

3 Generalidades

MEDISANA®

3.1 Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el dispositivo, retire el enchufe de la toma de corriente y déjelo enfriar durante por lo menos 10 minutos.
- El calentacamas no debe lavarse o limpiarse con productos químicos.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente húmedo. No permita que agua entre en el calentacamas.
- Después de limpiar el dispositivo, séquelo con un paño seco. No lo deje secar al sol. Para secarlo no lo ponga en funcionamiento ni lo planche.
- No utilice de nuevo el dispositivo hasta que no se haya secado completamente.
- No use nunca detergentes agresivos o cepillos fuertes.
- Desenrolle el cable si estuviera torcido.
- Para almacenar el dispositivo, hay que retirar el enchufe de la toma de corriente.
- Deje que el aparato se enfríe. Introduzca el dispositivo a ser posible en el embalaje original en el que iba al comprarlo y guárdelo en un lugar limpio y seco.

3.2 Indicaciones para la eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.

Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente.

Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

3.3 Datos Técnicos

Denominación y modelo	: Calentacamas MEDISANA HUB
Alimentación eléctrica	: 230 V~ 50 Hz
Potencia de calentamiento	: aprox. 60 vatios
Posiciones del interruptor	: 0 - 1 - 2
Medidad	: aprox. 150 x 80 cm
Peso	: aprox. 1000 g
Longitud del cable de red	: aprox. 2,35 m
Condiciones de servicio	: Utilizar sólo estando seca
Condiciones de almacenaje	: En un lugar limpio y seco
Nº de artículo	: 60215
Código EAN	: 40 15588 60215 3



Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 1
41468 NEUSS
ALEMANIA
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Descrição dos símbolos



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



AVISO

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.



Classe de protecção II



Número de lote



Fabricante



Não insira agulhas na capa de aquecimento!



Não utilize a capa de aquecimento de modo amarrotado ou dobrado!



Utilize a capa de aquecimento apenas em espaços fechados!



Não lavar!



No usar lexívia ou branqueador!



A capa de aquecimento não pode secada na máquina de secar roupa!



A capa de aquecimento não pode ser engomada!



Não limpe a capa de aquecimento com agentes químicos!



1.1 Avisos de segurança

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Verifique o sobre-colchão de aquecimento frequentemente em relação a sinais de desgaste ou danos. Caso ocorram estes sinais ou manifestações, antes de o colchão ser utilizado de novo, é preciso enviá-lo para um centro de assistência autorizado para ser inspeccionado.
- Utilize o cobertor eléctrico exclusivamente para o fim descrito neste manual de instruções.
- Não utilize o cobertor eléctrico em crianças, pessoas deficientes ou desamparadas nem em pessoas insensíveis ao calor.
- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Nas partes laterais do sobre-colchão de aquecimento encontram-se quatro alças de fixação. Use estas alças para fixar o sobre-colchão aquecido ao colchão com uma fita adequada ou um cordão. Tenha atenção para que o sobre-colchão de aquecimento esteja esticado nos sentidos longitudinal e transversal sobre o colchão e não forme vincos durante todo o tempo de utilização. Sempre que se for deitar, controle o posicionamento correcto!
- Durante o funcionamento do cobertor eléctrico o interruptor e o cabo não podem estar colocados em cima nem em baixo do cobertor eléctrico nem serem cobertos de outro modo qualquer.
- Antes da utilização numa cama regulável, assegure-se de que o cabo eléctrico e o próprio sobrecolchão de aquecimento não são entalados pelas dobradiças nem comprimidos pela regulação.
- Antes da utilização numa cama regulável, garantir que o sobre-colchão não é entalado ou enrolado.
- Não é permitido introduzir ou afixar alfinetes ou outros objectos pontiagudos ou afiados no sobre-colchão.
- Nunca utilize o cobertor eléctrico sem o devido acompanhamento permanente.
- O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e não deve ser utilizado em hospitais.
- Não agarre um cobertor que tenha caído dentro de água. Retire imediatamente a ficha da tomada.
- Não utilize o cobertor eléctrico molhado e use-o só em lugares secos. Só utilize o cobertor novamente quando este estiver completamente seco.
- O interruptor e as linhas adutoras não podem ser expostos à humidade.
- Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.
- Não transporte, puxe ou rode o cobertor eléctrico no cabo e nunca entale o cabo.
- Em caso de danos ou avarias não tente reparar o sobre-colchão. Devolva o sobre-cobertor defeituoso ao seu vendedor. Uma reparação só pode ser efectuada por um vendedor autorizado ou uma pessoa qualificada.

- Primeiro, deixe o cobertor eléctrico arrefecer totalmente, antes de dobrar ou guardar o mesmo. Não faça muitas dobras.
- Se tiver dúvidas em relação à saúde, antes de utilizar o cobertor consulte o seu médico.
- Se sentir dores durante muito tempo nos músculos ou articulações, informe o seu médico. Dores persistentes podem ser sintoma de alguma doença grave.
- Se a aplicação do cobertor lhe for desagradável ou dolorosa, interrompa-a imediatamente.

2 Aplicação

Muito obrigada

Obrigado pela sua confiança e parabéns!

Com o cobertor eléctrico **HUB** acaba de adquirir um produto de qualidade da **MEDISANA**.

Para poder obter os resultados desejados e desfrutar do seu cobertor eléctrico **MEDISANA** durante muito tempo, aconselhamos-lhe ler as seguintes instruções de uso e manutenção com muita atenção.

2.1 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência.

Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 Cobertor eléctrico **MEDISANA HUB**
- 1 instruções de uso

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



ADVERTÊNCIA

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfíxia!

2.2 Aplicação

Com o cobertor elétrico **MEDISANA HUB** pode aquecer e relaxar suavemente o corpo todo. A aplicação fomenta a circulação do sangue em áreas musculares tensas e o bem-estar após um dia fatigante. O cobertor elétrico proporciona uma cama com uma temperatura agradável, podendo assim adormecer rapidamente e relaxado.

Estenda o cobertor térmico, bem esticado, sobre o colo. Nas partes laterais do sobre-colo de aquecimento encontram-se quatro alças de fixação. Use estas alças para fixar o sobre-colo aquecido ao colo com uma fita adequada ou um cordão. Tenha atenção para que o sobre-colo de aquecimento esteja esticado nos sentidos longitudinal e transversal sobre o colo e não forme vincos durante todo o tempo de utilização. Coloque um lençol por cima do cobertor elétrico. Assim, o cobertor elétrico pode transferir o seu calor de modo ideal. Sempre que se for deitar, controle o posicionamento correcto!

Só pode utilizar o cobertor térmico completamente esticado e liso. O cobertor elétrico possui um sistema de controlo da temperatura elétrico, que regula a temperatura de acordo com o nível seleccionado.

2.3 Operação

Nós recomendamos que ligue o cobertor elétrico 30 minutos antes de ir para a cama.

Introduza a ficha na tomada e empurre o interruptor corredio da posição **0** para a posição **1**. O indicador de funcionamento acende com a cor vermelha. Vai sentir um aquecimento gradual do cobertor, que se torna ainda mais nítido, se for coberto com um edredo. Se desejar uma temperatura mais elevada, empurre o interruptor para a posição **2**. Se achar que o cobertor térmico está demasiado quente, volte a empurrar o interruptor para a posição **1**. O aparelho está concebido de modo a que o nível **2** sirva para aquecer e o nível **1** para o funcionamento contínuo. Desloque o interruptor para a posição **1** antes de adormecer.

Para desligar o aparelho empurre o interruptor para a posição **0**. O indicador de funcionamento vermelho apaga-se, o que sinaliza que o aparelho está desligado. Retire agora a ficha da tomada.

3.1 Limpeza e conservação

- Antes de limpar o aparelho, retire a ficha de rede da tomada e deixe-o arrefecer durante dez minutos.
- O cobertor eléctrico não pode ser lavado ou limpo com químicos.
- Limpe o exterior do aparelho com um pano macio ligeiramente humedecido. A água não pode penetrar no cobertor eléctrico.
- Após a limpeza, seque o aparelho com um pano seco. Não deixo o aparelho secar ao sol. Para secar o aparelho, não ligue o mesmo e não passe a ferro.
- Volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver completamente seco.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou escovas fortes.
- Desenrole o cabo se este estiver torcido.
- Para poder guardar o aparelho, a ficha de rede tem de estar retirada da tomada.
- Deixe o aparelho arrefecer. A melhor maneira de proteger o aparelho é colocá-lo dentro da embalagem original adquirida na compra e guardá-lo num local limpo e seco.

3.2 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

3.3 Dados Técnicos

Denominação e modelo	: Cobertor eléctrico	MEDISANA HUB
Alimentação de corrente	: 230 V~	50 Hz
Potência de aquec.	: aprox. 60 W	
Níveis de comutação	: 0 - 1 - 2	
Dimensões	: aprox. 150 x 80 cm	
Peso	: aprox. 1000 g	
Comprimento cabo	: aprox. 2,35 m	
Condições de funcionamento	: utilizar apenas a seco	
Condições de armazenamento	: local limpo e seco	
Número de artigo	: 60215	
Número EAN	: 40 15588 60215 3	



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 1

41468 NEUSS

ALEMANHA

eMail: info@medisana.deInternet: www.medisana.de

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

Verklaring van de symbolen



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.



Beschermingsklasse II



LOT-nummer



Producent



Steek geen naalden in het warmteonderbed!



Gebruikt het warmteonderbed niet in elkaar gedrukt of gevouwen!



Gebruik het warmteonderbed alleen in gesloten ruimtes!



Niet wassen!



Gebruik geen bleekmiddelen!



Het warmteonderbed mag niet in de droogautomaat gedroogd worden!



Het warmteonderbed mag niet gestreken worden!



Niet chemisch reinigen!



1.1 Veiligheids- maatregelen

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Controleer het warmteonderbed vaak op slijtageverschijnselen of beschadigingen. Als dergelijke tekenen of verschijnselen optreden, moet het warmteonderbed voor het volgende gebruik naar de fabrikant of diens geautoriseerde service teruggestuurd worden ter controle.
- Deze onderdeken mag alleen voor de hieronder beschreven toepassing worden gebruikt.
- De elektrische onderdeken mag niet worden gebruikt bij kinderen, gehandicapte of hulpeloze personen, en bij warmte ongevoelige mensen.
- Dit toestel is niet bestemd om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het toestel gebruikt moet worden.
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Aan de langsijden van het warmteonderbed bevinden zich vier bevestigingslusjes. Gebruik deze lusjes om het warmteonderbed met een geschikte band of een koord aan de matras te bevestigen. Zorg ervoor dat het warmteonderbed in langs- en in dwarsrichting strak op de matras ligt en tijdens de volledige gebruiksduur geen vouwen maakt. Controleer de correcte positie telkens voor u naar bed gaat!
- De schakelaar en de kabel mogen gedurende het gebruik niet op of onder de onderdeken worden geplaatst of op een andere manier bedekt zijn.
- Zorg ervoor dat voor het gebruik op een verstelbaar bed de netkabel en het warmteonderbed zelf niet door de scharnieren ingeklemd of door het verstellen samengeschoven wordt.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere spitse of scherpe voorwerpen aan aangebracht of ingestoken worden.
- Gebruik de onderdeken nooit zonder toezicht.
- Het toestel is alleen voor het gebruik in de huishouding bestemd en mag niet in ziekenhuizen gebruikt worden.
- Raak nooit een onderdeken aan dat in water is gevallen. Koppel onmiddellijk de netstekker los van de wandcontactdoos.
- Gebruik de elektrische onderdeken niet in een vochtige toestand of omgeving. Gebruik de onderdeken pas nadat deze volledig droog is.
- Stel de schakelaar en de kabels nooit bloot aan vocht.
- Kom met het netsnoer niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Transporteer, trek of draai de elektrische onderdeken niet met behulp van het netsnoer, en let op dat het snoer nergens klem raakt.
- Herstel het onderbed in het geval van een beschadiging of storing niet zelf. Geef het defecte warmteonderbed aan uw handelaar terug. Een reparatie mag alleen door een geautoriseerde vakhandelaar of een dergelijk gekwalificeerde persoon worden doorgevoerd.
- Laat het warmteonderbed eerst volledig afkoelen voordat u het vouwt en opbergt.

- Wanneer u met het oog op de gezondheid bezwaren heeft, neem dan eerst contact op met uw arts, voordat u de onderdeken gebruikt.
- Neem, indien u over een langere periode pijn in de spieren of gewrichten heeft, contact op met uw arts. Langdurige pijn kan een symptoom zijn voor een ernstige ziekte.
- Breek de behandeling onmiddellijk af, indien u de toepassing als onangenaam of pijnvol beschouwt.

2 Het Gebruik

Hartelijk dank

Hartelijk dank voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst!

Met de **HUB** elektrische onderdeken heeft u een kwaliteitsproduct van **MEDISANA** aangeschaft.

Voor een succesvol gebruik en een lange gebruiksduur van uw **MEDISANA** elektrische onderdeken **HUB** bevelen wij aan de hieronder beschreven aanwijzingen voor het gebruik en voor het onderhoud zorgvuldig door te lezen.

2.1 Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt.

Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** elektrische onderdeken **HUB**
- 1 gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde af- valverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

2.2 Het gebruik

Met de elektrische onderdeken **MEDISANA HDS / HDC** kunt u het gehele lichaam zacht verwarmen en ontspannen. De behandeling stimuleert de bloedcirculatie in verharde spieren en bevordert het welzijn na een vermoeiende dag. De elektrische onderdeken houdt het bed op een aangename temperatuur, zodat u ontspannen en snel in slaap valt.

Spread de elektrische onderdeken gelijkmatig uit over het matras. Aan de langszijden van het warmteonderbed bevinden zich vier bevestigingslussen. Gebruik deze lussen om het warmteonderbed met een geschikte band of een koord aan de matras te bevestigen. Zorg ervoor dat het warmteonderbed in langs- en in dwarsrichting strak op de matras ligt en tijdens de volledige gebruiksduur geen vouwen maakt. Spread daarop een bedlaken. Zo kan het warmteonderbed de warmte het beste afgeven. Controleer de correcte positie telkens voor u naar bed gaat!

De onderdeken mag alleen worden gebruikt, wanneer deze glad ligt en uitgespreid is. De elektrische onderdeken beschikt over een elektrische temperatuurcontrole die de temperatuur regelt overeenkomstig de geselecteerde stand van de schakelaar.

2.3 Gebruik

Wij bevelen aan om het warmteonderbed een half uur voor het slapen gaan aan te zetten.

Steek de netstekker in de wandcontactdoos en schuif de schuifschakelaar van positie **0** naar positie **1**. De bedrijfsindicator gaat rood branden. U zult een geleidelijke verwarming van de onderdeken voelen die versterkt kan worden als ze met een bovenbed bedekt wordt. Schuif, voor een hogere temperatuur, de schakelaar naar de positie **2**. Heeft u het gevoel dat de elektrische onderdeken te sterk is verwarmd, schuif dan de schakelaar terug naar positie **1**.

Het toestel is zo ontworpen dat stap **2** voor het opwarmen en stap **1** voor het langdurig gebruik bestemd is. Zet de schakelaar op de stand **1** voor u inslaapt. Schuif de schakelaar naar de positie **0** om het instrument uit te schakelen. De rode bedrijfsindicator stopt met branden en geeft aan dat het instrument uitgeschakeld is. Haal vervolgens de netstekker uit de wandcontactdoos.

3.1 Reiniging en onderhoud

- Voordat u het apparaat gaat reinigen, dient u de stekker uit het stopcontact te halen en het warmteonderbed minimaal tien minuten te laten afkoelen.
- Het warmteonderbed mag niet worden gewassen of chemisch gereinigd.
- Maak het apparaat schoon met een zachte, licht vochtige doek. Hierbij mag er geen water in het warmteonderbed komen.
- Droog het apparaat na het reinigen met een droge doek na. Laat het niet in drogen in de zon. Schakel het niet in om te drogen en strijk het niet.
- Gebruik het kussen pas opnieuw als het helemaal droog is.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of een harde borstel.
- In het geval het aansluitsnoer in de knoop of vol lussen zit, haal dan eerst alle slagen eruit voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Als u het apparaat opbergt dient de stekker uit het stopcontact te zijn gehaald.
- Laat het toestel afkoelen. Doe het apparaat bij voorkeur terug in de originele verpakking en berg het op een schone droge plaats op.

3.2 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

3.3 Technische Specificaties

Naam en model	: MEDISANA elektrische onderdeken HUB
Netvoeding	: 230 V~ 50 Hz
Verwarmingsvermogen	: ca. 60 W
Schakelstanden	: 0 - 1 - 2
Afmetingen	: ca. 150 x 80 cm
Gewicht	: ca. 1000 g
Lengte netsnoer	: ca. 2,35 m
Bedrijfscondities	: uitsluitend gebruiken onder droge condities.
Opbergadvies	: schoon en droog
Artikelnummer	: 60215
EAN Code	: 40 15588 60215 3



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

**Garantie en
reparatie-
voorwaarden**

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 1
41468 NEUSS
DUITSLAND
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

Kuvan selitys



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



OHJE

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.



Kotelointiluokka II



LOT-numero



Laatija



Lämpöpatjaan ei saa pistellä neuloja!



Lämpöpatjaa ei saa käyttää taitettuna tai puristuksissa!



Käytä lämpöpatjaa ainoastaan suljetuissa tiloissa!



Älä pese!



Ei valkaisu!



Lämpöpatjaa ei saa kuivata kuivausrummussa!



Lämpöpatjaa ei saa silittää!



Ei kemiallista puhdistusta!



1.1 Turvallisuusohjeita

- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Tarkasta säännöllisesti, ettei lämpöpöatjassa ole kulumia tai vaurioita. Jos huomaat tämänkaltaisia merkkejä, tulee se lähettää valmistajalle tai tämän valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tarkastusta varten, ennen kuin pöatjaa käytetään uudelleen.
- Käytä lämpöpöatjaa vain tässä käyttöohjeessa mainittuun tarkoitukseen.
- Älä käytä lämpöpöatjaa lapsilla, vammaisilla tai nukkuvilla henkilöillä tai henkilöillä, joilla ei ole kuuman/kylmän tuntoa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu antaa sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisiä, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai tämä henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Lapsia tulisi pitää silmällä sen varmistamiseksi, että nämä eivät leiki laitteella.
- Lämpöpöatjan pitkittäissivuilla on neljä kiinnityssilmukkaa. Käytä näitä silmukoita kiinnittäksesi lämpöpöatjan pöatjaan sopivalla hihnalla tai narulla. Huomioi, että lämpöpöatja on tiukasti pöatjalla pitkittäis- ja poikittaissuunnassa ja taitteita ei synny ollenkaan käyttöajan kuluessa. Tarkasta oikea pito aina ennen sänkyyn menoa!
- Kytöntä tai johtoa ei saa pitää käytön aikana pöatjan päällä tai alla eivätkä ne saa olla millään tavalla peitettynä käytön aikana.
- Varmista ennen säädettävällä vuoteella käyttöä, etteivät verkkojohto ja lämpöpöatja jumitu saranaan tai ettei se työnny kokoon säädön aikana.
- Siihen ei saa laittaa eikä pistellä hakaneuloja tai muita teräviä esineitä.
- Älä koskaan käytä pöatjaa valvomattomana.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotitalouksissa, sitä ei tule käyttää sairaalassa.
- Älä tartu lämpöpöatjaan, jos se putoaa veteen. Vedä välittömästi pistoke pistorasiasta.
- Lämpöpöatjaa ei saa käyttää kosteana tai kosteissa tiloissa. Lämpöpöatjaa saa käyttää vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Kytökin ja johdot eivät saa joutua millään tavalla kosteuden kanssa tekemisiin.
- Pidä virtajohto kaukana kuumista pinnoista.
- Älä kanna, vedä tai kierrä lämpöpöatjaa virtajohdosta äläkä taita johtoa.
- Pöatjaa ei saa korjata itse, jos se vaurioituu tai ei toimi. Anna viallinen lämpöpöatja kauppiaille takaisin. Korjauksen saa tehdä vain valtuutettu erikoisliike tai vastaavasti koulutettu henkilö.
- Anna lämpöpöatjan jäähtyä kokonaan, ennen kuin laitat sen säilytykseen. Älä taita sitä tiiviisti.
- Jos olet epävarma lämpöpöatjan terveydellisistä vaikutuksista, keskustele sen käytöstä oman lääkärisi kanssa.
- Jos sinulla on pitkäkestoista lihas- tai nivelkipua, ota yhteys lääkäriin. Pitkään jatkuva särky saattaa olla vakavan sairauden oire.
- Jos lämpöpöatjan käyttö tuntuu epämiellyttävältä tai se aiheuttaa kipua, sen käyttö on lopetettava välittömästi.

Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!

Ostaessasi lämpöpatjan **HUB** olet ostanut **MEDISANA** laatutuotteen.

Jotta saat haluamasi tuloksen ja voit käyttää **MEDISANA** lämpöpatjaasi mahdollisimman kauan, suosittelemme, että luet alla olevat käyttö- ja hoito-ohjeet huolellisesti.

2.1 Pakkauksen sisältö ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on kysymyksiä, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny kauppiasi tai huoltoliikkeen puoleen.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA** lämpöpatja **HUB**
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raaka-ainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS

**Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin.
On olemassa tukehtumisvaara!**

2.2 Käyttö

MEDISANAn HUB lämpöpatjan avulla voit lämmittää ja rentouttaa hellästi koko kehon. Käyttö parantaa kovettuneiden lihasten verenkiertoa ja lisää hyvinolontunnetta raskaan työpäivän jälkeen. Lämpöpatja säätää vuoteen lämpötilan miellyttäväksi, jolloin nukahdat rentoutuneena ja nopeasti.

Levitä lämpöpatja patjan päälle. Lämpöpatjan pitkittäissivuilla on neljä kiinnitysilmuksia. Käytä näitä silmukoita kiinnittäksesi lämpöpatjan patjaan sopivalla hihnalla tai narulla. Huomioi, että lämpöpatja on tiukasti patjalla pitkittäis- ja poikittaissuunnassa ja taitteita ei synny ollenkaan käyttöajan kuluessa. Levitä sen päälle lakana. Siten lämpöpatja luovuttaa lämpöään parhaiten. Tarkasta oikea pito aina ennen sänkyyn menoa!

Patjaa saa käyttää vain vaakatasoon levitettynä. Lämpöpatja on varustettu sähköisellä lämpötilan ohjaimella, joka säätää lämpötilan valitun kytkintason mukaan.

2.3 Käyttö

Suosittelemme lämpöpatjan päällekytkentää puoli tuntia ennen nukkumaanmenoa.

Työnnä pistotulppa pistorasiaan ja siirrä liukukytkin asennosta **0** asentoon **1**. Tilailmaisimeen syttyy punainen valo. Tunnet vähitellen patjan lämpenevän, mikä tulee selvemmäksi, kun patjan päällä on peitto. Jos haluat korkeamman lämpötilan, työnnä kytkintä edelleen asentoon **2**. Jos lämpöpatja on mielestäsi liian kuuma, työnnä kytkin takaisin asentoon **1**.

Laite on suunniteltu siten, että taso **2** lämmittää ja taso **1** on jatkuvaan käyttöön. Työnnä kytkin asentoon **1**, ennen kuin nukahdat.

Kun haluat katkaista laitteen virran, työnnä kytkin takaisin asentoon **0**. Kun tilailmaisimen punainen valo sammuu, laitteen virta on katkaistu. Vedä sitten pistotulppa pistorasiasta.

3.1 Puhdistus ja hoito

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistusta ja anna sen jäähtyä vähintään 10 minuuttia.
- Lämpöpatjaa ei saa pestä eikä puhdistaa kemiallisesti.
- Puhdista laite vain pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla. Lämpöpatjan sisään ei saa joutua vettä.
- Kuivaa laite puhdistuksen jälkeen kuivalla liinalla. Älä kuivata sitä auringossa. Älä kytke sitä toimintaan kuivausta varten, äläkä silitä sitä.
- Käytä laitetta vasta, kun se on kokonaan kuivunut.
- Älä käytä koskaan voimakkaita puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Suorista johto, jos se on kiertynyt.
- Verkkopistoke tulee irrottaa ennen säilytystä.
- Anna laitteen jäähtyä. Pakkaa laite mieluiten ostaessasi samaasi alkuperäispakkaukseen ja säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa.

3.2 Hävittämisohteita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

Jokainen kuluttaja on veloitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

3.3 Tekniset Tiedot

Nimi ja malli	: MEDISANA lämpöpatja HUB
Sähköverkko	: 230 V~ 50 Hz
Lämmitysteho	: noin 60 wattia
KytKentätasot	: 0 - 1 - 2
Mitat	: noin 150 x 80 cm
Paino	: noin 1000 g
Verkkojohdon pituus	: noin 2,35 m
Käyttöolosuhteet	: käyttö ainoastaan kuivana
Säilytysolosuhteet	: puhdas ja kuiva
Tuotenumero	: 60215
EAN koodi	: 40 15588 60215 3



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoiluullisiin muutoksiin.

Takuu- ja korjausehdot

Käännä takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvicioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakennosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 1

41468 NEUSS

SAKSA

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.



OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

Teckenförklaring



Bruksanvisningen hör till apparaten. Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



VARNING

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



OBSERVERA

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



HÄNVISNING

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



Skyddsklass II



LOT-nummer



Tillverkare

SE

1 Säkerhetshänvisningar

MEDISANA®



Stick aldrig in nålar i värmemadrass!



Använd inte värmemadrass när den är ihopfälld eller ihopvikt!



Värmemadrass får endast användas i slutna utrymmen!



Tvätta inte!



Inte blekmedel!



Värmemadrass får inte torkas i torktumlare!



Värmemadrass får inte strykas!



Ej kemtvätt!



1.1 Säkerhets- hänvisningar

- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är angiven på typskylten stämmer överens med nätspänningen.
- Kontrollera värmemadrassen regelbundet med avseende på slitage eller skador. Om värmemadrassen uppvisar tecken på skador eller slitage ska den skickas in till tillverkaren eller ett auktoriserat serviceställe för kontroll.
- Använd filten uteslutande för de ändamål som anges i denna bruksanvisning.
- Använd inte värmefiltren på barn, handikappade eller hjälplösa personer, liksom på människor som är värme-okänsliga.
- Den här apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som har för lite kännedom om apparaten om de inte står under uppsikt och instrueras av en annan ansvarig person. Detta gäller även för barn.
- Små barn måste hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
- På värmemadrassens långsidor finns det fyra fästöglor. Använd de här öglorna för att fästa värmemadrassen på madrassen med ett lämpligt band. Se till att värmemadrassen ligger ordentligt sträckt på madrassen, både i längd- och tvärriktningen. Det får inte bildas några veck under användningen. Kontrollera att madrassen ligger rätt innan du går och lägger dig!
- Filtens reglage och kabel får varken placeras på eller under filten när denna används. De får heller inte täckas över på annat sätt.
- Om värmemadrassen används på en ställbar säng: kontrollera att nätkabeln och värmemadrassen inte kan klämmas i gångjärnen eller "tryckas ihop" när sängen justeras.
- Det är inte tillåtet att sätta fast eller sticka in säkerhetsnålar eller andra vassa/spetsiga föremål på madrassen.
- Använd aldrig filten utan att ha den under uppsikt.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är ej avsedd för användning på sjukhus.
- Försök inte att lyfta ut filten om den hamnat i vatten. Dra genast ut kontakten ur vägguttaget.
- Använd aldrig värmefiltren om den är fuktig eller i fuktig miljö. Värmefiltren får först tas i bruk när den är helt torr.
- Reglaget och sladden får inte utsättas för fukt eller vätska.
- Håll nätsladden borta från heta ytor.
- Bär, dra och vrid aldrig värmefiltren genom att hålla den i nätsladden. Kläm aldrig kabeln.
- Försök inte reparera madrassen själv om det uppstår fel/störningar. Lämna istället tillbaka den defekta värmemadrassen till återförsäljaren. Reparationer får endast genomföras av auktoriserade återförsäljare eller personer med motsvarande kvalifikationer.
- Låt värmemadrassen svalna helt innan du lägger undan den. Vik inte ihop den för hårt.
- Tala med Er läkare innan filten används, ifall Ni är osäker om behandlingen är lämplig med hänsyn till Ert hälsotillstånd.

- Informera er läkare, om Ni har ont i muskler och leder under längre tid. Ihållande smärta kan vara ett symptom för en allvarlig sjukdom eller skada.
- Avbryt omedelbart behandlingen om Ni känner smärta eller obehag under användningen.

2 Användning

Vi tackar

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!

Med värmefilten **HUB** har Ni valt en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**.

För att Ni skall uppnå önskad framgång och ha glädje av Er **MEDISANA** värmefilt under så lång tid som möjligt, rekommenderar vi Er att noga läsa igenom nedanstående anvisningar gällande användning och vård.

2.1 Leveransomfång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till återförsäljaren eller ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **MEDISANA** värmefilt **HUB**
- 1 bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upp-täcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



WARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningrisk!

2.2 Användning

MEDISANAs värmefilt **HUB** kan användas för att långsamt värma och slappna av hela kroppen. Användningen stimulerar genombloodningen i spända muskelområden vilket ökar välbefinnandet efter en ansträngande dag. Filten värmer Er säng så att Ni somnar avslappnat och snabbt.

Lägg värmefilten på madrassen och släta ut filten. På värmemadrassens långsidor finns det fyra fästöglor. Använd de här öglorna för att fästa värmemadrassen på madrassen med ett lämpligt band. Se till att värmemadrassen ligger ordentligt sträckt på madrassen, både i längd- och tvärriktningen. Det får inte bildas några veck under användningen. Lägg ett lakan över värmemadrassen. Då avger värmemadrassen värmen på det bästa sättet. Kontrollera att madrassen ligger rätt innan du går och lägger dig!

Filten får endast användas i plant, utbrett tillstånd. Värmefilten har försetts med ett inbyggt termostat som reglerar temperaturen enligt den nivå som Ni ställer in.

2.3 Drift

Rekommendation: slå på värmemadrassen ca 30 min innan du går och lägger dig.

Sätt i kontakten i ett vägguttag och skjut reglaget från position **0** till position **1**. Den röda lampan tänds. Efter några minuter känner Ni tydligt att filten blir varm. Värmen känns ännu intensivare om Ni täcker över kroppen med en filt. Skjut reglaget vidare till position **2**, om en högre temperatur önskas. Skjut tillbaka reglaget till position **1** om Ni anser att värmefilten blivit för varm.

Apparaten har konstruerats så att nivå **2** är avsedd för uppvärmning och nivåerna **1** för längre bruk. Skjut reglaget till läget **1** innan du går och lägger dig.

För att stänga av utrustningen förs reglaget tillbaka till position **0**. När den röda lampan släckts är utrustningen avstängd. Dra därefter ut kontakten ur vägguttaget.

3.1 Rengöring och vård

- Dra ut nätkontakten och låt apparaten svalna minst tio minuter innan du rengör den.
- Värmemadrassen får inte tvättas eller kemtvättas.
- Rengör apparaten med en mjuk, lätt fuktad trasa. Se till att det inte kommer in vatten i värmemadrassen.
- Torka av apparaten med en torr trasa efter rengöringen. Låt den inte torka i solljus. Slå inte på den för att torka den, stryk den inte.
- Använd endast apparaten när den är helt torr.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller kraftiga borstar.
- Räta ut kabeln, om den har vridit sig.
- Dra alltid ut nätkontakten när apparaten inte ska användas längre.
- Låt apparaten svalna. Förvara helst apparaten i originalförpackningen, den ska förvaras på ett torrt och rent ställe.

3.2 Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

3.3 Tekniska data

Namn och modell	: MEDISANA värmefilt HUB
Strömförsörjning	: 230 V~ 50 Hz
Värmeeffekt	: ca 60 watt
Nivåer	: 0 - 1 - 2
Yttermått	: ca 150 x 80 cm
Vigt	: ca 1000 g
Längd nätsladd	: ca 2,35 m
Användningsförhållanden	: använd endast i torrt tillstånd
Förvaring	: rent och torrt
Artikelnummer	: 60215
EAN kod	: 40 15588 60215 3



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garanti-perioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

MEDISANA AG

Jagenbergstraße 1
41468 NEUSS
TYSKLAND
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Service-adresserna finns på en separat bilaga.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Επεξήγηση συμβόλων



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.



Κλάση προστασίας II



Αριθμός LOT



Παραγωγός



Μην τρυπάτε το θερμαινόμενο στρώμα με βελόνες!



Μη χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα διπλωμένο ή με πτυχές!



Να χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα μόνο σε κλειστούς χώρους!



Μην το πλένετε!



Δεν λευκαντικό!



Δεν επιτρέπεται να στεγνώσετε το θερμαινόμενο στρώμα μέσα σε στεγνωτήρα.



Δεν επιτρέπεται να σιδερώσετε το θερμαινόμενο στρώμα!



Απαγορεύεται το χημικό καθάρισμα!



1.1 Οδηγίες για την ασφάλεια

- Να προσέξετε προτού συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος, αν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων της συσκευής ανταποκρίνεται στην τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Ελέγχετε τακτικά το θερμαινόμενο υπόστρωμα για ενδείξεις φθοράς ή ζημιές. Αν εμφανιστούν τέτοια σημάδια, θα πρέπει πριν από την επόμενη χρήση να το στείλετε στον κατασκευαστή ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για έλεγχο.
- Χρησιμοποιείτε το στρώμα μόνο για το σκοπό που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα σε μικρά παιδιά, σε άτομα με ειδικές ανάγκες ή ανήμπορα άτομα καθώς και σε ανθρώπους που δεν έχουν ευαισθησία στις υψηλές θερμοκρασίες.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές ή πνευματικές ικανότητες, έλλειψη αισθήσεων, εμπειρίας και/ή γνώσης, εάν δεν επιτηρούνται για την ασφάλειά τους από κάποιο αρμόδιο άτομο που θα τους δίνει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Θα πρέπει να παρακολουθείτε τα παιδιά ώστε να βεβαιώνετε πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Στις μεγάλες πλευρές του θερμαινόμενου υποστρώματος υπάρχουν τέσσερις κρίκοι στερέωσης. Χρησιμοποιήστε αυτούς τους κρίκους για να στερεώσετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα στο στρώμα χρησιμοποιώντας μία κατάλληλη ταινία ή ένα κροδόνι. Προσέξτε ώστε το θερμαινόμενο υπόστρωμα να εφαρμόζει τεντωμένο κατά μήκος και κατά πλάτος πάνω στο στρώμα και να μη δημιουργούνται πτυχώσεις καθόλη τη διάρκεια της χρήσης. Ελέγχετε τη σωστή θέση κάθε φορά πριν πέσετε στο κρεβάτι!
- Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε το διακόπτη και το καλώδιο τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας επάνω ή κάτω από το στρώμα ή να τα καλύπτεται με οποιονδήποτε τρόπο.
- Πριν από τη χρήση σε ένα ρυθμιζόμενο κρεβάτι βεβαιωθείτε πως το καλώδιο ρεύματος και το θερμαινόμενο υπόστρωμα δεν μαγκώνουν στους μεντεσέδες και πως κατά τη ρύθμιση του κρεβατιού δεν σπρώχνονται μαζί.
- Δεν επιτρέπεται να τρυπηθεί με παραμάνες ή από άλλα μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Ποτέ μην αφήνετε το στρώμα να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε νοσοκομεία.
- Μην προσπαθήσετε να πιάσετε το στρώμα, εάν έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα βρεγμένο ή σε υγρό περιβάλλον. Χρησιμοποιήστε ξανά το στρώμα μόνο όταν έχει στεγνώσει τελείως.
- Οι διακόπτες και τα καλώδια τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να εκτίθενται σε κανενός είδους υγρασία.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε το θερμαινόμενο στρώμα από το καλώδιο τροφοδοσίας και ποτέ μη σφηνώνετε το καλώδιο ανάμεσα σε αντικείμενα.

MEDISANA® 1 Οδηγίες για την ασφάλεια / 2 Εφαρμογή

GR

- Σε περίπτωση κάποιας βλάβης ή ζημιάς μην επισκευάζετε το θερμαινόμενο στρώμα οι ίδιοι. Επιστρέψτε το χαλασμένο θερμαινόμενο στρώμα στο κατάστημα αγοράς. Η επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή ανάλογα εκπαιδευμένο κατάλληλο πρόσωπο.
- Επιτρέψτε στο θερμαινόμενο κλινοσκεπάσμα να κρυώσει εντελώς προτού το διπλώσετε και το αποθηκεύσετε. Μην το διπλώνετε πολύ σφιχτά.
- Εάν έχετε επιφυλάξεις όσον αφορά την υγεία σας, μιλήστε πριν από τη χρήση του θερμαινόμενου στρώματος με το γιατρό σας.
- Εάν αισθάνεστε για μεγάλο χρονικό διάστημα πόνους στους μύες ή στις αρθρώσεις, ενημερώστε σχετικά το γιατρό σας. Πόνοι που επιμένουν για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να είναι συμπτώματα κάποιας σοβαρής πάθησης.
- Εάν αισθανθείτε την εφαρμογή ανεπιθύμητη ή επίπονη διακόψτε την αμέσως.

2 Εφαρμογή

Σας ευχαριστούμε

πολύ για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε καλή επιτυχία! Με το θερμαινόμενο στρώμα **HUB** αποκτήσατε ένα ποιοτικό προϊόν της **MEDISANA**. Για να πετύχετε τον επιθυμητό σας στόχο και να χαρείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα το θερμαινόμενο στρώμα της **MEDISANA**, σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες υποδείξεις για τη χρήση και τη φροντίδα.

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Εάν έχετε απορίες μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα σέρβις.

Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 θερμαινόμενο στρώμα **HUB** της **MEDISANA**
- 1 οδηγία χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορό σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

2.2 Χρήση

Με το θερμαινόμενο στρώμα **HUB** της **MEDISANA** μπορείτε να ζεστανέτε απαλά και να χαλαρώσετε ολόκληρο το σώμα. Η χρήση του ενισχύει την αιμάτωση στις σφιγμένες περιοχές των μυών και την ευεξία μετά από μια κουραστική ημέρα. Το θερμαινόμενο υπόστρωμα φροντίζει ώστε το κρεβάτι να έχει ευχάριστη σταθερή θερμοκρασία έτσι ώστε να αποκοιμηθείτε γρήγορα και ξεκούραστα.

Στρώστε το θερμαινόμενο στρώμα πάνω στο κανονικό στρώμα. Στις μεγάλες πλευρές του θερμαινόμενου υποστρώματος υπάρχουν τέσσερις κρίκοι στερέωσης. Χρησιμοποιήστε αυτούς τους κρίκους για να στερεώσετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα στο στρώμα χρησιμοποιώντας μία κατάλληλη ταινία ή ένα κροδόνι. Προσέξτε ώστε το θερμαινόμενο υπόστρωμα να εφαρμόζει τεντωμένο κατά μήκος και κατά πλάτος πάνω στο στρώμα και να μη δημιουργούνται πτυχώσεις καθόλη τη διάρκεια της χρήσης. Στρώστε πάνω από το θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα ένα σεντόνι. Έτσι το θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα μπορεί να προσφέρει καλύτερα τη θερμότητά του. Ελέγχετε τη σωστή θέση κάθε φορά πριν πέσετε στο κρεβάτι!

Πρέπει να χρησιμοποιείτε το στρώμα μόνο όταν είναι ίσια στρωμένο. Το θερμαινόμενο στρώμα είναι εξοπλισμένο με ένα ηλεκτρικό σύστημα ελέγχου θερμοκρασίας, που ρυθμίζει τη θερμοκρασία ανάλογα με τη θέση του διακόπτη.

2.3 Λειτουργία

Συνιστούμε να ενεργοποιείτε το θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα 30 λεπ. πριν ξαπλώσετε στο κρεβάτι σας.

Συνδέστε το φις στην πρίζα και μετακινήστε το συρόμενο διακόπτη από τη θέση **0** στη θέση **1**. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ανάβει κόκκινη. Θα αισθανθείτε ότι αρχίζει να ζεσταίνεται το στρώμα και αυτό θα γίνει εντονότερο, αν το σκεπάσετε με ένα σεντόνι. Εάν επιθυμείτε υψηλότερη θερμοκρασία, ωθήστε το διακόπτη στη θέση **2**. Εάν αισθανθείτε ότι έχει ζεσταθεί πάρα πολύ το θερμαινόμενο στρώμα, επαναφέρετε το διακόπτη στη θέση **1**.

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη με τρόπο τέτοιο, ώστε η βαθμίδα **2** να προορίζεται για προθέρμανση και η βαθμίδα **1** για συνεχή λειτουργία. Ωθήστε το διακόπτη στη θέση **1**, πριν κοιμηθείτε.

Για να σβήσετε τη συσκευή, επαναφέρετε το διακόπτη στη θέση **0**. Το σβήσιμο της κόκκινης ενδεικτικής λυχνίας λειτουργίας υποδηλώνει ότι η συσκευή έχει τεθεί εκτός λειτουργίας.

3.1 Καθάρισμα και συντήρηση

- Προτού καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη τουλάχιστον δέκα λεπτά να κρυώσει.
- Το θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα δεν επιτρέπεται να πλυθεί ούτε να καθαριστεί χημικά.
- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό, ελαφρά υγρό πανί. Απαγορεύεται η διείσδυση νερού στο θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα.
- Στεγνώνετε τη συσκευή μετά τον καθαρισμό με ένα στεγνό πανί. Μην την αφήνετε να στεγνώνει στον ήλιο. Μην την ενεργοποιείτε για στέγνωμα και μην τη σιδερώνετε.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνον όταν στεγνώσει τελείως.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικές ουσίες καθαρισμού ή σκληρές βούρτσες.
- Ξετυλίξτε το καλώδιο αν έχει μπερδευτεί.
- Για τη φύλαξη το φις ρεύματος πρέπει να είναι βγαλμένο.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Αποθηκεύετε τη συσκευή καλύτερα μέσα στην αυθεντική συσκευασία της και σε ένα καθαρό και ξηρό μέρος.

3.2 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

3.3 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο	: Θερμαινόμενο στρώμα HUB της MEDISANA
Ηλεκτρική τροφοδοσία	: 230 V~ 50 Hz
Θερμαντική ισχύς	: περ. 60 W
Βαθμίδες	: 0 - 1 - 2
Διαστάσεις	: περ. 150 x 80 cm
Βάρος	: περ. 1000 g
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	: περ. 2,35 m
Συνθήκες λειτουργίας	: Χρησιμοποιείται μόνο στεγνό
Συνθήκες αποθήκευσης	: καθαρός και ξηρός
Αριθμός είδους	: 60215
Αριθμός EAN	: 40 15588 60215 3



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε
το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο Κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

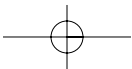
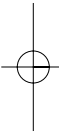
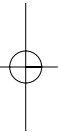
1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, π.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
 - δ. ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

 **MEDISANA AG**

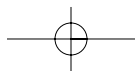
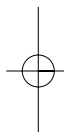
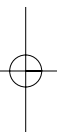
Jagenbergstraße 1
41468 NEUSS
GERMANY
eMail: info@medisana.de
Διαδίκτυο: www.medisana.de

Τη διεύθυνση σέρβις θα τη βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.

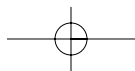
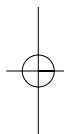
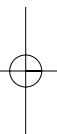
MEDISANA®



MEDISANA®



MEDISANA®



MEDISANA®



MEDISANA AG

Jagenbergstraße 1

41468 NEUSS

GERMANY

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

60215 08/2010